



La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest Latino Newspaper

«Tinta con sabor»

• Founded in 1989 •

Proudly Serving Our Readers
Continuously For Over 14 Years

La Prensa is savored by non-Latinos too!
Surf our web at: www.laprensatoledo.com

🗓️ CALENDAR OF EVENTS, PAGE 8

OSU wins national championship, Page 8

Ohio Lottery Results, 1-04-03

Game	Results
Mid-day Pick 3	5-9-4
Mid-day Pick 4	6-5-2-8
Pick 3	0-4-4
Pick 4	0-8-1-9
Buckeye5	5-11-18-19-22
Super Lotto Plus	10-18-24-26-29-31 Bonus: 44
Kicker	0-8-9-8-1-8



Michigan Lottery Results

Michigan Millions	2-3-19-38-41-43-45
Michigan Roll Down	6-15-17-26-28
Mid-day Daily 3	304
Eve. Daily 3	543
Mid-day Daily 4	0029
Eve. Daily 4	7024



Breves:

Castro, Chávez y Toledo elogian discurso de Lula

BRASILIA (AP): Los presidentes de Cuba, Venezuela y Perú destacaron por separado el discurso pronunciado por el presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, en el congreso nacional.

Los tres mandatarios, junto con otros presidentes de 11 países, asistieron a la ceremonia en la que Lula asumió la presidencia constitucional de la República Federativa de Brasil.

El venezolano Hugo Chávez afirmó que el discurso de Lula «fue sumamente profundo, el más vibrante y realista que jamás escuché».

El presidente brasileño «no emitió un discurso, sino una reflexión del sentimiento del pueblo brasileño y latinoamericano».

Lula se refirió a la necesidad de luchar lo que calificó como «escandalosos» subsidios de países industrializados que inviabilizan el ingreso de la producción de los países en desarrollo.

Lula también dijo que Brasil es contrario al proteccionismo y exhortó a un comercio internacional

más justo.

«El discurso fue extraordinario y resume el sentimiento de los latinoamericanos», señaló Chávez.

A su vez el presidente peruano Alejandro Toledo manifestó que hizo suyas las evaluaciones de Chávez y dijo que su discurso «mostró el camino hacia un mundo más humano y justo».

Toledo expresó que Lula y Brasil «redefinirán su papel en América Latina e influirán en las demás naciones a insertarse en un mundo competitivo y globalizado».

Fidel Castro calificó el discurso de Lula en el congreso como «óptimo» y dijo que el presidente brasileño es un líder político.

El jueves, Lula desayunará con Chávez y almorzará con Castro, en los dos casos en la residencia presidencial.

No se confirmó si Toledo se entrevistará con el flamante presidente brasileño, quien entre sus primeras medidas anunció que llevará a sus ministros del área social a los estados del noreste, los más empobrecidos del país, para que vean en el terreno la realidad e impulsen acciones contra la pobreza.

(Continued on Page 2)

Check out our Classifieds! Chequea los Anuncios Clasificados!

January/enero 8, 2003

Spanglish Weekly/Semanal

Vol. 32, No. 17

Happy New Year! ¡Próspero Año Nuevo!



Left to right: Roberto Colón, President of Club Taino Puertorriqueño, addresses the audience, Yariel Arocho sings a solo, and Lisa López is enamored with her granddaughter, at last Saturday's Celebración del Día de Reyes. This annual function is celebrated throughout Latin America.

Toledo's Newest Songstress, Rabhel has a touch of Sade

By Fletcher Word
La Prensa Staff Writer

Rabhel Sabra-Gutierrez, a singer from California, has recently moved to Toledo to sample Midwestern change of seasons and to start assembling her own band.

Rabhel has been singing since the tender age of three. She started performing with mariachi bands and did so until her mid-twenties.

Sabra-Gutierrez is the daughter of Rubén and Adelina Gutierrez, who relocated to El Monte, California from Guadalajara, Jalisco, México.

Several years ago, Rabhel won the Seventh Annual Hollywood Award in the R & B category for her performance of "I'll Always Love You."

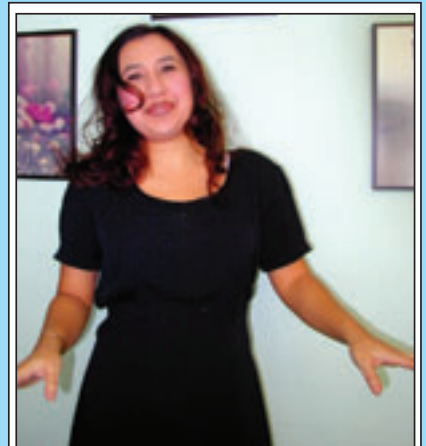
Here in Toledo, Rabhel

will be putting together a group to specialize in alternative soft rock. She made the move to northwest Ohio with her manager/husband, songwriter Mystic Sabra. The couple tells *La Prensa* that they have a collection of over 160 original songs. Rabhel translates many of her husband's songs into Spanish.

One of her Spanish songs was recently played on LatinoMix 1230, which airs every Sunday from 8:00 p.m. until midnight on WCWA, 1230 AM.

According to LatinoMix co-producer and DJ Tony Rios, Rabhel "has a tremendous amount of potential. That fact that she is the only singer from México with this style of music in the Toledo area is a definite plus."

Rabhel is currently singing gospel music at the



Songstress Rabhel Sabra-Gutierrez

FreshFire Worship Church on Buckingham while she looks for young musicians to work with in her new group, Rabhel and the Revolving Chamber.

Sabra-Gutierrez also waits at a popular uptown Toledo restaurant.

"I want a very controver-

sial band, I want people to talk about it," she says.

Her musical influences are certainly eclectic. She says that her singing style has been compared to such diverse artists as Sade, Mary J. Blige, and Billie Holiday.

This Week

México mourns deaths in fireworks explosion	4
Your Weekly Horoscope	5
Directory of Latino Businesses & Services	5
Classifieds	9-12

La Prensa Newspaper

Have a story to share?

Editor

616 Adams Street
Toledo, Ohio 43604

Voice: 419-242-7744 or Fax: 419-255-7700

e-mail: laprensa@lycos.com

fax e-mail: 1-309-214-4165

LATINO MIX

RADIO 1230 AM

8 P.M. -

MIDNIGHT,

Now Sundays!

LatinoMix1230@yahoo.com

La Prensa: Your DetroitToledo Connection

Spiderman loves these webs: www.laprensatoledo.com www.voceslatinas.com

Brazil first elected leftist president pledges to end hunger, ease misery of poor

By ALAN CLENDENNING
Associated Press Writer

BRASILIA, Brazil (AP): Brazil's first elected leftist president took office Wednesday, pledging to ease the agony of countless impoverished and hungry Brazilians who inhabit South America's biggest country—a fertile land the size of the continental United States.

The United States sent U.S. Trade Representative Robert Zoellick to the inaugural. He and Sen. Michael Enzi, R-Wyo., met Wednesday morning for an hour with Antonio Palocci, Silva's finance minister.

"It was a listen-and-learn visit, in which the basic economic problems of Brazil were discussed," Zoellick said in a statement.

Choking back tears as he spoke to an estimated 200,000 supporters, Luiz Inacio Lula da Silva said there was no excuse for hunger among any of Brazil's estimated 50 million poor.

"If at the end of my mandate all Brazilians have the possibility to eat breakfast, lunch and dinner, I will have fulfilled the mission of my life," said the former union leader and head of the Workers Party.

Silva warned, however, that the task would be difficult. Brazil's weakened economy has produced double-digit inflation and a currency that lost 35 percent of its value against the dollar last year.

"No one can reap the fruit before planting the trees," Silva said.

As Silva began to speak before Congress, the masses, which were jammed in a huge park outside, danced and chanted "Lula! Lula!"—as Silva is popularly known.

Then they fell silent, transformed as if listening to a sermon from one of their own, as indeed he was—the son of a dirt-poor farmer who dropped out of the fifth grade to shine shoes and sell peanuts. The scene was in stark contrast to

previous Brazilian inaugurations, when the crowds never numbered more than 30,000. Silva said he would fight inflation, reduce corruption, boost efforts to give land to the poor and negotiate hard with the United States over the terms of a hemisphere-wide free trade agreement.

Psychiatry professor Maria Aparecida Gussi and her 13-year-old daughter cried during the speech, but said their tears were from joy.

"All I want is a better Brazil for my children, and he's giving us that hope," Gussi said. "The hope that it will be better."

After the swearing-in and speech before Congress, Silva ascended a ramp to the presidential building, and accepted from outgoing President Fernando Henrique Cardoso the revered symbol of the presidency—as a sash with the green, blue and yellow colors of the Brazilian flag.

Earlier, a man burst through barricades to hug Silva while he stood smiling and waving from the convertible Rolls-Royce that drove him to the inaugural.

Just before Silva walked on a red carpet into Congress, several young people broke through police lines near an artificial lake, jumping into the water to be closer to their future president.

Leaders and representatives of 119 countries—including presidents of seven other Latin American nations—attended the inauguration. Cuban leader Fidel Castro and Venezuelan President Hugo Chávez watched from the front row of Congress as Silva was sworn in.

Silva counts them as friends, and will have breakfast Thursday with Chavez and lunch with Castro, who looked healthy and showed no signs of difficulty walking after recovering from a serious leg infection. Castro last month spent nearly two weeks

out of sight while undergoing treatment.

Silva, 57, takes over from Cardoso in Brazil's first transition between two democratically elected presidents in more than 40 years. He is Brazil's 36th president.

The country's last leftist president, Joao Goulart, got the job in 1961 after elected President Janio Quadros unexpectedly resigned. Goulart's presidency was characterized by a polarization of Brazil's society that led to a military coup in 1964.

A former radical who used to espouse socialism, Silva was jailed during Brazil's dictatorship, which lasted until 1985. He won the presidency in a landslide in October on his fourth try since 1989.

Silva has taken pains to tell voters that it may be difficult during his first four-year term to keep his promises of creating millions of jobs and ending hunger. He will be up for reelection in 2006.

People watching the ceremony said Silva is up to the job but will have a tough time keeping his campaign promises.

"I hope he's going to change things, but it's a huge challenge for him," said Fabiane Cristina, a 20-year-old baby sitter who lives in Brasilia.

Federal police estimated the crowd at 200,000 or more, according to the Web site of O Globo, a Rio de Janeiro newspaper.

In a break with tradition, organizers set up huge TV screens in the park and a stage where Brazilian pop groups started playing hours before the inauguration. Hundreds of outdoor stalls sold everything from grilled pork and beer to T-shirts.

Brazilian pop music superstar Gilberto Gil, who will serve as Silva's cultural minister, was one of the first to play.

"Viva Lula!" Gil shouted to thunderous applause. After the concert, the deadlocked Gil donned a dark suit and was sworn in at the presidential offices with the rest of Silva's ministers.

Chávez retornó a Venezuela

BRASILIA (AP): El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, partió de regreso a Caracas al finalizar la tarde del jueves después de asistir a los actos de asunción presidencial en Brasil.

El avión que transportó a Chávez decoló de la Base Aérea de Brasilia a las 18.15 (2015 GMT), informaron a la AP funcionarios de la embajada venezolana.

Chávez llegó a Brasilia la mañana del miércoles.

Se reunió varias horas en el hotel donde se hospedó con el jefe del gobierno de Cuba Fidel Castro hasta la madrugada del jueves.

El presidente brasileño Luiz Inácio Lula da Silva lo recibió a primera hora del jueves en el palacio de Planalto para compartir un desayuno.

Lula da Silva inauguró así sus actividades oficiales como presidente de la República.

Chávez dijo que había solicitado a Lula que analice la posibilidad de enviar a Venezuela técnicos petroleros para reemplazar a los trabajadores huelguistas que fueron dimitidos.

Igualmente subrayó que solicitó al mandatario brasileño que autorice que el navío que transportó 525.000 barriles de gasolina a Venezuela pueda permanecer en su país y ayudar al traslado de petróleo.

To the Editor:

"Feliz Año Nuevo para todos!" "Happy New Year to All!"

Latin Extravaganza Dance Group wishes La Prensa and its readers a Happy! Happy! time with your loved ones. I hope you make a new resolution for this New Year. I know we did! Latin Extravaganza New Year's resolution is to bring fun and cultural entertainment to everyone. I know we can.

We are offering the "Latin Dance in American" a Latin dance seminar that consist of six lessons of Latin dances that includes the basics of Salsa, Merengue, Bachata, Plena, Bachata, Chachachá and Argentine tango.

The students will learn a different dance at each class. This seminar can be offered to your group at your location or your group can come to the Latin Extravaganza Studio.

Duration: Six Days Time: an hour and a half per lesson
Registration: a group of 20 people or more. Cost: \$10.00 dollar per class per student. *No partner is necessary.

Private lesson are also available on Mondays and Fridays from 1:00 to 8:00p.m., at 34404 Amsterdam Sterling Heights at 15mile/Van Dyke. The cost of private lessons: \$35.00 per hour/ couple or single.

Call your friends and pass on this information. Form a group and have a exciting time! The classes are free for the coordinator of the group.

For more information call Ivonne Tapia (586) 264-2536 or e-mail L_extravaganza@hotmail.com.

Sincerely

Ivonne Tapia
Founder, Director and Choreographer,
Latin Extravaganza Dance Group
Detroit, Michigan



Breves

(Continued from Page 1)

Zapatistas mexicanos festejan aniversario con manifestaciones

SAN CRISTOBAL DE LAS CASAS, México (AP): Miles de zapatistas recorrieron las calles de esta ciudad colonial el miércoles para conmemorar el noveno aniversario de su alzamiento contra un gobierno que, dicen, sigue traicionándolos.

Con machetes y sus tradicionales pasamontañas, los zapatistas llegaron a la ciudad en unos 200 camiones y autobuses para conmemorar la toma de San Cristóbal y otros pueblos el 1 de enero de 1994.

Por lo menos 57 personas murieron en las batallas entre los zapatistas y las tropas regulares durante la efímera rebelión. Desde entonces los rebeldes realizan una lucha pacífica.

En años anteriores habían recordado el aniversario en los diversos pueblos. Este año, más de 15,000 simpatizantes zapatistas llegaron de toda la región y de hasta 300 kilómetros de distancia.

Durante la marcha a la plaza central, los zapatistas golpearon sus machetes contra el pavimento y corearon consignas contra el gobierno y a favor de los derechos indígenas, mientras los turistas tomaban fotos o se alejaban asustados.

La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc.
Rebecca McQueen
Alan Abrams
Fletcher Word
Marisol Ibarra
Rico
Jennifer Zenk
Kathy Sweeney
Fletcher Word
Aida Maxsam
Wally Rodela

Publisher
Business Manager
Senior Correspondent
Staff Writer
Columnist
Cacographer
Graphics Manager & Webmaster
Graphics
Sales Manager
Sales Representative
Distribution

Culturas Publications, Inc. d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: 616 Adams Street, Toledo, Ohio 43604
• 419-242-7744/7650 Voice • 419-255-7700 Fax

SALES: 419-242-7744 or 419-870-6565

• laprensa@lycos.com E-mail
• web site: www.laprensatoledo.com
Copyrighted by Culturas Publications, Inc. 2003

La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy. Detroit MI 48209
Sales Rep. Rico 313-729-4435

For your Michigan Ads, call 313-729-4435

Need More Money?

¿Quieres Más Dinero?



Make full-time income with part time sales with Toledo & Detroit's only Bilingual Weekly Newspaper.
Earn immediate cash income!
For details call (419) 870-6565 or (313) 729-4435
or e-mail laprensa@mexico.com



La Prensa Nacional

Published weekly on Wednesday by Culturas Publications, Inc.
616 Adams Street, Toledo, Ohio 43604
Advertising deadline: Friday at 4 p.m.

Subscribe to La Prensa today!

26 weeks—only \$35.00 52 weeks—only \$65.00
Name: _____ Address: _____
City/State/Zip _____ Phone Number: _____

Send your check or money order to:
La Prensa, 616 Adams Street, Toledo OH 43604

Culturas Publications, Inc. d.b.a. La Prensa Newspaper
Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Mexican government, farmers agree to talks, avoiding border blockade

By TRACI CARL
AP Business Writer

MEXICO CITY, Mexico (AP): Farm groups and the Mexican government agreed Monday to hold talks on a farm accord, avoiding protests that had threatened to block the country's border with the United States.

Mexican Economy Secretary Luis Ernesto Derbez also left open the possibility that he would renegotiate North American Free Trade Agreement requirements that require tariffs on U.S. farm products to be lifted.

However, Mexican chicken farmers received the best news from an unlikely place: the U.S. poultry industry, which asked the American government to extend and possibly even increase Mexican tariffs on U.S. chicken exports.

Farming groups had threatened to shut down the U.S.-Mexican border on Wednesday—the day the tariffs are to be lifted.

But facing an expected

crackdown by Mexican authorities and a willingness by President Vicente Fox to negotiate a farm accord, farm groups announced Monday they had dropped plans for protests and road blocks.

Instead, they want to continue talks with Fox's government until Jan. 20, at which time they will decide whether to take action. The next round of talks was scheduled for Thursday.

Mexican farmers have argued that, without the tariffs, they won't be able to compete with their U.S. counterparts.

On Monday, the National Chicken Council said it wants the U.S. and Mexican governments to extend tariffs for five more years and raise them to 99 percent for 2003—the level they were at in 2001. The tariffs would be slowly trimmed by 20 percent each year.

"It's much preferable than going through all these other sorts of things that can be set up as roadblocks," said Bill Roenigk, the council's vice president.

U.S. companies depend on Mexico as a leading poultry buyer, especially of chicken parts like wings and legs, which are often cheaper from U.S. exporters than from Mexican producers.

Richard Mills, spokesman for the U.S. Trade Representative, said U.S. officials were looking for ways to maintain the tariffs.

In a statement sent out late Monday, Derbez said the Mexican government would look at the possibility of changing the NAFTA provisions.

"We aren't saying that we are going to ask for a revision right now," he said. "We are saying that we are going to work together with the groups present here to evaluate the advantages and disadvantages that it would represent for the country."

Some economists speculate that U.S. poultry producers support the tariffs because U.S. poultry giants that own processing plants and raise poultry in Mexico want to shield those operations from losses.

Outgoing congressman says lift Cuba embargo

MOBILE, Ala. (AP): Republican U.S. Rep. Sonny Callahan, who is ending his 18-year career in Congress, said the U.S. embargo on communist Cuba should be lifted.

Callahan of Mobile said he plans to travel to Cuba once he leaves office in January.

He had declined to travel to Cuba while in office, saying he didn't want Cuban President Fidel Castro to use him as a pawn "to indicate that some members of the government were violating the wishes of the various presidents."

Callahan, in a Mobile Register interview published Thursday, said he's going to Cuba because he understands Castro "is extremely disappointed with South Florida and with Tampa about their activities and that he's looking to open an avenue of commerce that is inevitably going to come."

"We're going to open up Cuba in this next decade and Castro, I'm told, wants to talk to me about the possibility of the Port of Mobile becoming this access for exports and imports into the United States."

As for the embargo, Callahan said it's time to lift it.

"What's happening is we have allowed the French, the Japanese, and the Canadians to seize every viable profit-making industry in Cuba," he said.

Callahan said the only thing that will be left for the United States to do—once trade resumes—is to feed the starving and take care of the poor. I think we're making a big mistake in not allowing American industry ... the opportunity to move in there and gain some economic opportunities that are being lost by our procrastination."



Career Opportunities for Refinery Operators

bp, one of the world's major producers of petroleum products, will be hiring refinery operators at its Toledo, Ohio refinery. **NO APPLICATIONS WILL BE ACCEPTED AT THE bp REFINERY.**

To apply, you must fill out an application at one of these Cardinal Services locations:

Northwood 2515 Oregon Road Northwood, Ohio 43619	Port Clinton 123 B. Maple Street Port Clinton, Ohio 43452
Holland 7350 Airport Highway Holland, Ohio 43528	Downtown 31 N. Summit Street Toledo, Ohio 43604
Temperance 7400 Lewis Avenue Temperance, MI 48182	Westlake (Cleveland) 25068 Center Ridge Rd Westlake, OH 44145

Applications will be available only from:

Monday, January 6 through Friday January 10th
from 8:00 AM-8:00 PM
and
Saturday, January 11th
from 8:00 AM-5:00 PM

Please bring a valid drivers license and social security card when applying.

Responsibilities include operating refinery equipment, monitoring equipment, troubleshooting and handling emergency situations.

Essential functions include, but are not limited to, working out-of-doors in all weather conditions, safely climbing stairs, stationary and extension ladders to various heights and working in confined spaces. A safe-work attitude, environmental consciousness, communication skills, and the ability to work in a team-based environment are also essential. A 2 year college degree preferred. A high school diploma or GED is required. Refinery work or related experience is a plus.

Please direct all inquiries to Cardinal Services at the number below. Inquiries will not be accepted at bp. No applications will be given out at the refinery. Only applications submitted by Saturday, January 11th will be accepted. Questions call 1-877-929-5400 or email bproject@cardinalservicesinc.com

Cardinal Services Inc & bp are Equal Opportunity Employers

Nine killed in crash near Des Moines; victims are believed to be illegal immigrants

By CORIDROST
Associated Press Writer

MENLO, Iowa (AP): A pickup crammed with suspected illegal immigrants slammed into a tractor-trailer on Interstate 80 early Thursday, killing all nine people in the smaller truck.

The pickup crossed the median and hit the tractor-trailer around 2:30 a.m., about 30 miles west of Des Moines, the Iowa State Patrol said.

"It was a mess," said Fire Chief Ben Gilman, who was first on the scene. "Everyone in the truck was dead. They probably died on impact."

All of the victims were Latino men and women, said Sgt. Mike Van Berkum of the state patrol.

"We do have some idea

to believe that these folks are not here legally, so it may take some time to identify them because of that," he said.

Estela Biesemeyer, a supervisory agent with the Immigration and Naturalization Service in Des Moines, said the number of people in the pickup, their ethnicity and the fact they were headed east led investigators to suspect smuggling operation.

"Smuggling through Iowa has always been here. Interstate 80 is a major route these people take from the border," she said.

Biesemeyer said pickup trucks and vans are commonly used by smugglers, and the agency has intercepted U-Haul trucks carrying as many as 50 people. She said INS would probably contact the foreign

consulates of Mexico or El Salvador to try to identify the victims.

The cause of the crash was under investigation. Berkum said the roads were not slippery and there was no indication alcohol was involved.

The driver of the tractor-trailer, William Dean Hansen, 55, was taken to a hospital. His condition was not disclosed.

The pickup was so badly damaged, troopers could not tell where the victims had been seated, said Lt. Rob Hansen, patrol spokesman. It was not immediately clear whether the bed of the truck was enclosed.

"Not many vehicles have nine seat belts in them," Hansen said.

CALL TODAY!

Latina graphics

Designed to meet your layout and advertising needs.

Custom Graphic Design

Advertising Pieces • Newsletters • Web Design
Business Cards • Letterhead • Envelopes
Brochures • Business & Social Stationery

419.241.5774

e-mail us at latinagraphics@lycos.com

México mourns deaths of dozens in massive fireworks explosion

By JULIE WATSON
Associated Press Writer

VERACRUZ, Mexico (AP): Sobbing friends and families spent New Year's Day rushing to hospitals and the city morgue in search of their missing loved ones a day after a deadly fireworks explosion killed at least 28 people. The blasts ignited a city block, sending hundreds fleeing for their lives as flames shot 130 feet into the air.

Authorities said 41 people were injured and 47 were still unaccounted for after a chain of fireworks explosions Tuesday evening blasted through a crowded central market. The explosions destroyed several businesses and dozens of market stands.

Though this port city is known for extravagant celebrations, many people here spent the day mourning the dead, many of whom were burned beyond recognition. Officials asked residents to provide dental records to help identify the bodies.

With tears welling up in his eyes, Manuel Echeverria, 68, recounted Wednesday how he and his 12-year-old grandson ran with hundreds of others to escape flying debris and an araging inferno that sent flames 130 feet into the air.

"It was thundering and the ground was shaking underneath us," he said. "We were all running, crying and yelling. It was horrible."

Echeverria stood behind police tape cordoning off the city block that was consumed by the explosions and resulting fire. Streets were littered with the remnants of destroyed wooden fruit stands, the blackened hulks of burned-out cars and ash-covered grapes. When the clock strikes midnight on New Year's Eve, Mexicans traditionally eat a grape for each month of the year for good luck.

Victims were burned alive in the streets and in shops where some had tried to escape the explosions. Authorities said that they found the bodies of 13 people at a clothing store, including five in a back closet.

Inside the blackened store, the metal blades of ceiling fans drooped like rabbit ears, melted by the fire's intense heat.

Officials said the explosions were caused by a spark that set off boxes of fireworks being sold illegally at the Hidalgo market, a major shopping area in this Gulf port 185 miles east of Mexico City.

It was not the first, or the

most deadly, fireworks explosion in Mexico in recent years. In 1999, 4 tons of illegally stored fireworks and gunpowder exploded in the central state of Guanajuato, killing 63 people.

In 1988, at least 68 people were killed in a fireworks explosion in Mexico City's sprawling La Merced central market.

Mexicans use fireworks to celebrate everything from weddings to national holidays, and a nationwide crackdown on the sale of illegal explosives has made little headway.

Police raided the illegal fireworks stands at the Hidalgo market on Dec. 24, but residents beat them back with rocks, bottles, and sticks.

On Wednesday, soldiers guarded warehouses holding 4 tons of illegal fireworks that authorities had seized

the day before. Police Commander Jaime Tellez said that four people had been detained for possession of illegal fireworks and that 30 additional police patrols were assigned to search for illegal explosives throughout the city.

"This is not like going after a criminal. We are up against civil society and we need people's help to combat this," Tellez said.

Veracruz draws visitors from across Mexico for its extravagant tropical-style celebrations that include giant papier-mâché dolls and dancing clowns on stilts. Its most popular attraction is the annual Carnival celebration in February.

But on Wednesday, this steamy city of a half million people canceled a pre-dawn New Year's Day parade that traditionally includes fire-

works displays.

Anxious residents huddled outside the explosion site and made their way to a palm-lined plaza where officials had posted a list of victims' names.

Rosa Hernández, 39, stumbled up to the blasted-out city block and began sobbing when she was told that her best friend and son's godmother, Lupita, had died.

"Why did this happen to her? Why? I loved my Lupita," she said.

Hernández said that for more than 17 years she had worked alongside Lupita in the market selling prickly pear cactus pads, a popular dish in Mexico.

Echeverria and his family, who planned to shoot off fireworks to celebrate the New Year, instead spent their holiday destroying the explosives.

"I'm never going to buy them again," he said.

Latino Nights at Mickey Finn's, Area bands encouraged to participate

Mickey Finn's Pub, located at 602 Lagrange Street in north Toledo, will be hosting Latino Nights every Thursday from 9:00 p.m. to midnight, starting this Thursday, January 9.

DJing by Tony Rios will be featured. According to Rios, "We will be offering the best in Latino music including: salsa, merengue, international, tejano, regional, and norteño. Obviously, we will play what the audience wants to hear on any given Thursday evening."

Rios informed *La Prensa* that "local, garage Latino bands who crave the experience of performing are also encouraged to attend where they can gig on any particular Thursday. Just call me at 419-729-9915."



TACO ESPECIAL III
Dining and Carry Out Mexican Restaurant
Authentic Mexican Food

OPEN
Monday thru Saturday
10:00 a.m. to 9:00 p.m.
Closed Sundays

Your Hosts
KIKE & MARGIE CABRERA
(734) 240-2591

1096 N. Dixie Hwy.
Exit 15 off I-75
Monroe, Michigan

Norb Kirian

Kirian Mechanical Service, Inc.
Your One Stop Call Center

Heating & Air Conditioning - Plumbing
Refrigeration - Electrical - Boiler
Restaurant Equipment - Custom Wood Work

Phone (419) 242-7539
Fax (419) 244-6737

AFFORDABLE AUTO INSURANCE FOR EVERYONE

No more down payment worries!!

(Over six decades of family experience in helping you.)

419-243-8786

Downtown Toledo
520 Madison Ave.
(Madison and Huron)
Spitzer Bldg.



AUSTIN'S JEWELRY STORE

"30% SAVINGS DURING CHRISTMAS SEASON"

CHRISTMAS IS JUST AROUND THE CORNER

GET A HEAD START AND SAVE MONEY

YOUR SHOPPING EXPERIENCE WITH US WILL BE ENJOYABLE AND AFFORDABLE.

DOWNTOWN TOLEDO
520 MADISON AVE (MADISON & HURON)
SPITZER BLDG.
419-243-3337

The road through life has many twists and turns. We write auto coverage and offer discounts that will keep you driving in the right direction. Call today

* Good Students Discount * 50+ Premium Plan
Auto & Home Premium Advantage
* Auto Renters Discount



Daniel Guadarrama
3171 N. Republic Blvd.
Suite 207
Toledo, Ohio 43615
(419) 704-2589

MATTRESS CITY & MORE

JORGE GONZALEZ
1940 AIRPORT HWY, TOLEDO, OH 43609
419.382.7278 FAX 419.382.7306



MIDNIGHTS

125 Oak Street, Toledo, OH
419-697-0319

HAPPY HOUR
MONDAY - FRIDAY
4:00 P.M. - 8:00 P.M.

D.J. TEJANO MUSIC
Fri. - Sat. 9:00 p.m. - 2:00 a.m.

La Raza Testing

"Driver License Road Test"
"Examen de Manejo"

Auto & CDL
2044 London Ave.
Detroit, MI 48210
"Se Habla Español"

Telephone (313) 897-1615
Fax Line (313) 897-1625

Sheila A. Patino & Darla Gloria, Examiners & Owners

**Fresh Produce
Meats "Deli" Spices**



Specializing in Mexican and Latin American Products

2443 Bagley Avenue
Detroit MI 48216
313-237-0295
Fax: 313-237-0369

DIRECT CARE/RESIDENTIAL SPECIALISTS

Full and part time positions available providing care and support to individuals with developmental disabilities living in the Children's Home and area group homes. Primarily afternoons, evenings, and weekends.

- Starting wage \$8.03-\$9.59 depending on experience/education.
- \$1.00 hr. attendance bonus and \$.75hr shift differential
- Excellent Benefits

Comprehensive training program and excellent benefits. Must be 18, have a valid driver's license and good driving record, physically fit and able to lift 60#s. Applications accepted M-F from 8am to 4pm at 7223 Maumee-Western Rd., Maumee, Ohio. 419-865-0251 EOE

LPN/RN's part time and fulltime. Provide nursing care to individuals in residential care at Sunshine Inc. of NW Ohio.

- Competitive wages plus
- \$2 and \$4 shift differential.
- Excellent Benefits

Accepting applications M-F from 8am to 4pm or send resume to: Sunshine Inc. of NW Ohio, 7223 Maumee-Western Rd., Maumee, Ohio 43537 Attn: HR Mgr. EOE



Rambo's Sports Bar & Grill

Live DJ every Wed., Thurs., Fri., & Sat.

SPECIALS EVERYDAY:

Wednesday Karaoke
Thursday \$1 Night
Friday Top 40
Saturday Tejano Night

Kitchen open 24 hours

Breakfast Special 5:00 a.m. to 11:00 a.m. \$2.29

201 Knapp Street, Toledo, Ohio **419.241.2358**

**ATTORNEYS/
ABOGADOS**

SOUTHWEST LEGAL SERVICES
LAW OFFICES OF
ANDREA J. FERRARA
8941 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209
313-841-6767

The Law Offices of Howard, Cherniak, and Gupta, P.C.
Friends to the neighborhood for 20 years. A general practice law firm that specializes in personal injury claims. Located at 1020 Springwells (at the corner of Lafayette), Detroit MI 48209. Initial consultation free of charge. Para una consulta en español, llamen a Griselda Garza o Nereyda Villarreal al. 313-849-0567.

Tatiana Alvarez, Esq. Boss & Vitou Co., L.P.A.
111 W. Dudley Street
Maumee OH 43537
419-893-5555

AUTOMOTIVE

TAYLOR AUTOMOTIVE DOWNTOWN
G U A R A N T E E D
CREDIT APPROVAL
BEST CARS AT BEST PRICES
Call 419-241-2264 [English] Call 419-350-8432 [Spanish/Español]
Toledo OH

AUTO ROUND UP USED CARS
Financing available
Hours: M-F 9:00 a.m. to 6:00 p.m.
2 locations to serve you:
4847 Livernois and 5318 Cabot Streets
Detroit MI 48210
313-231-2527/313-846-6800

Royal Collision, Inc.
Towing, bumping, painting, welding, glasswork.
32 years serving Detroit.
8001 Michigan Ave.,
313-582-1000.
Se Habla Español.

Northland Collision
Expert Refinishing & Collision Work
5135-37 Lewis Avenue
Toledo OH 43612
419-476-6728

RITE ON AUTO SALES
Compra y venta 100 car inventory
Financiamiento garantizado
Se Habla Español
6935 Michigan Ave. [6 blocks west of Livernois]
Detroit MI 48210
313-297-3333

BARBER/BEAUTY SALONS

Violeta's Salon
Cortes de pelo/Haircuts
4844 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209
313-841-6551
Se Habla Español

COMPUTERS

AMPLEX INTERNET SERVICE
\$14.95 per month at www.amplex.net
Toledo OH
419-720-3635
Toll free:
1-888-419-3635
First month free

DRIVER'S TESTING

La Raza Testing
Examen de Manejo Auto y conduccion de vehiculos comerciales [CDL]
2944 Junction Ave.
Detroit MI 48210
Se habla español por Sheila Patiño y Darla Gloria. 313-897-1615.

FASHION

DELIA FASHION
Ropa para Damas, Caballeros y Niños
Lun.-Sab. 10:00 a.m.-9:00 p.m./Dom. 10:00 a.m.-6:00 p.m.
7910 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209
313-843-6790

GC FASHIONS PLUS
Fancy lamps, clocks, flowers, curtains, bedspreads, authentic rugs, shoes, 20s, all kinds, all gifts, Christmas.
3125 Lagrange [& Park]
Toledo OH 43608
419-243-7162

R O D R I G U E Z
VAQUERITA
5698 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209
313-849-0746
de toda traje; ropa vaquera, botas, exóticos, ropa de bautismo, musica, envíe dinero a México

FUNERAL HOMES

SALOWICH & STEVENS FUNERAL HOME - ROBERT J. WERTH, DIRECTOR
Nuestra familia
Serviendo su familia
3833 Livernois
Detroit MI 48210
313-894-1334
877-700-3970

FURNITURE

MATTRESS CITY
1940 Airport Hwy.
Toledo OH 43609
Complete bedroom sets; handmade frames; 40-day layaway. Call Jorge,
419-382-7278. We accept credit cards.

HARDWARE

VERNOR FERRETERIA
Do It Best Hardware;
Specialize in plumbing, electrical, lumber, paint, window repair, and automotive.
4645 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209
313-843-7777.

GIFT SHOPS

Regalitos Especiales
Regalos para bebé, shower, cobertores; accesorios para Bautizo y Primera Comunión
4438 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209
313-297-2134
Se Habla Español/
Carmen Ruiz dueña

INSURANCE

DANIEL GUADARRAMA AGENCY
Todo el mundo necesita un abogado, un doctor de familia, y un agente de seguros. Para aseguranzas nadie te ayuda mejor que:
Daniel Guadarrama Agency. Llamame y permiteme ayudarte.
3171 N. Republic Blvd., Suite 207,
Toledo OH 43615
419-704-2589.

MEDICAL/DENTAL

Family Care Medical Center - Medical, Dental, & Pediatrics
5831 West Vernor Hwy.
Detroit MI 48209
313-842-8300/313-842-1200 Se Habla Español.
No appt. necessary

DOCTORA EN MEDICINA
WANDA VELEZ-RUIZ, M.D.
4115 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209
313-843-8400
Office hours: M-F 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Sat: 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

JOSEPH HARRIS, DDS
Dentista/odontólogo/frenos/sobre pedido
Se Habla Español
2431 West Grand Blvd.
Detroit MI
313-895-4300

DENTAL HEALTH GROUP
Mon-Fri. 8:30 a.m. to 4:00 p.m.
Emergency Walk-ins
Daily, 8:30 to 11:00 a.m.
Most insurance accepted
3531 Junction SW
Detroit MI
313-897-7155

MEN'S CLOTHING

Hector's Men's Wear
5449 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209
313-554-2044
66 años sirviendo al publico. Visita Hector y familia Lunes a Sábado.

MEXICAN IMPORT STORES

XOCH'S IMPORTS
Authentic Mexican Hand Crafts,
Great line of gifts, accent pieces, & food products
Open daily, 11:00 a.m. to 9:00 p.m.
3437 Bagley Street
Detroit MI 48216
313-841-6410

PHARMACY

Springwells Discount Pharmacy
Your Personal Pharmacy
Fast, friendly service
Adel Dakhallah, dueña
2117 Springwells
Detroit MI
313-841-8000

REAL ESTATE

Julie Picknell
Charles Reinhart Company Realtors
1020 E. Michigan Ave.
Saline MI 48176
734-395-8383

**RESTAURANTS/
BAKERIES**

LUNAS BAKERY II, INC.
Family owned and operated for 4 generations
Hot bread daily; flour tortillas; hot tamales; fresh chorizo
Open 7 days/wk:
M-Sat, 6:00 a.m. to 9:00 p.m.;
Sun: 6:00 a.m. to 7:00 p.m.
5680 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209
313-554-1510
fax: 313-554-1196

Paul's Pizzeria
Homemade Pizza, Burgers, Lasagna
40 years service/We deliver!
7635 West Vernor Hwy.
[near Central Ave.]
Detroit MI 48209
313-843-1444

SCHOOLS

Toledo Academy of Beauty Culture
Hair, nail, and skin care careers
Earn \$14-\$20 per hour
Free brochure
4801 Lewis Ave.
Toledo OH 43612
419-478-6660
1-888-733-8222.

SPORTS

Life Style Soccer
Todo lo que buscas para fútbol, soccer.
Marcas Mexicanas y Europeas.
8220 Michigan Ave. [con Loya]
Detroit MI 48209
313-584-8584

TAX/ACCOUNTING

Bandera Tax Preparation Service
1620 Lansing @ W. Vernor Hwy.
Detroit MI 313-849-5633
Gratis: Laser color photo, 8x10.
Se Habla Español.

For more information on how to place your business in our directory see page 9

Weekly Horoscope

BY SEÑORITA ANA

ARIES: (March 21-April 20)

Tact and foresight will further your career goals. Hard work will pay off sooner than you think. Your family life is changing, a bit more rapidly than you are comfortable with, but the change will be for the good. Express your ideas.

TAURUS: (April 21 - May 21)

If you've been feeling depressed, ride it out and the feeling will be replaced with the urgency to accomplish tasks you've been putting off for some time. You are full of energy, even aggression, don't overdue it though.

GEMINI: (May 22 - June 21)

Try to stay centered, because all those around you are in quite a funk. Co-workers are grumpy and your mate wants to squabble. This tension will continue to drain your energy until you take time out for you - pamper yourself and buy something special.

CANCER: (June 22 - July 23)

It's a pretty uneventful week; don't expect much from those close to you. Resolve financial questions for long and short-term investments, easing a loved one's mind. You will accomplish more than expected, despite opposition from a foe.

LEO: (July 24 - August 23)

You are on top of the world both emotionally and physically. Take advantage of the high energy to convince those around you about an idea you've been toying with for sometime. You are surrounded by love, so show you appreciate it. The pace at work is hectic.

VIRGO: (August 24 - September 23)

Many demands will be made on your time. Watch out just where you spend your energies and with whom. Share any dreams with your mate - you are able to read each other's mind. Your evenings are made for romance. Expect a battle of wills in the workplace.

LIBRA: (September 24 - October 23)

A few authoritarian types may get in your way, so pursue independent projects. Your financial outlook is on the upswing. Pressures at work will probably ease up, and your cheerful mood contagious. Share the passion and romance with your lover.

SCORPIO: (October 24 - November 22)

Be sure to think before you speak, or you may come off sounding like an opinionated pain in the neck. Take it easy if you're feeling washed out, the flu may be coming on. There's nothing happening at work that can't wait until tomorrow.

SAGITTARIUS: (November 23 - December 21)

This may not be the best time to interact with others. You and your sweetheart experience a clash of egos, so play it cool. If confused about your motives, wait until you are seeing things more clearly to sort out the situation. A vacation is a great idea.

CAPRICORN: (December 22 - January 20)

The people around you need your help just when you want to hide out and get your own act together, try to at least listen to their problems. Play it cool with colleagues who may demand a confrontation. Any tensions from earlier in the week seem to be gone for good.

AQUARIUS: (January 21 - February 19)

A friend with problems may need to talk. Laughter in this situation will be the best medicine. A co-worker is looking for a fight, so try to keep a low profile and don't be a target. Make sure to think before you speak, your bluntness may land you in trouble.

PISCES: (February 20 - March 20)

This week promises to be full of fun, laughter, and friendship. All you need to do is be yourself. You may be feeling that everything is against you at work—the obstacles are only temporary. If you accept a new challenge, you can increase your income.

IF THIS WEEK IS YOUR BIRTHDAY: You prosper in your home life while cementing your closest bonds. You learn from the past and have great hopes for the future, even though you tend to be indecisive and somewhat insecure at times. You have very real dreams which help you understand what is presently happening.

DILES QUE LO VISTE EN LA PRENSA ! ESTE PODRIA SER SU ANUNCIO EN LA PRENSA!



Left to right: Roberto Colón, Consuelo Hernández, Oscar Hernández, and Sylvester Duran at the 3-in-1 Gran Baile New Year's Eve dance at the SeaGate Convention Centre last Tuesday evening.



Priscilla and Arnold Escobar, Jr. bride and groom



Linda and Arnoldo Escobar, parents of the groom

Rico-at-Large

On New Year's Eve, Priscilla Jaso and Arnold Escobar, Jr. were married at the Immaculate Conception Parish in Toledo. Ashley Jaso was the Maid of Honor. Lorenzo Escobar was the Best Man. Felicidades!

Notice to our readers: In the Toledo area, **Telemundo** is now viewed on cable **53** and not channel 66.



Joe Ybarra, Jr. of Sangre Nueva band of Pontiac, Michigan appearing at the 3-in-1 Gran Baile at the SeaGate Convention Centre for that special New Year's Eve celebration in downtown Toledo. Sangre Nueva was the opening act for La Traizion, Aixa, & the Midwest Godfathers.

RAC Rent-A-Center
 Rent-A-Center
 1244 Broadway Ste 5 & 6
 Toledo, OH 43609
 Ask for:
Rodney Rodríguez
 1st Week of any Rental item is Free!
 Phone (419) 255-3343
 Fax (419) 255-2232

Reinhart
 Charles Reinhart Company Realtors

JULIE PICKNELL
 REALTOR
 Office: 734-429-9449
 Direct: 734-669-4536
 Cell: 734-395-8383
 Fax: 734-429-9448
 1020 E. Michigan Ave
 Saline, MI 48176
 e-mail: pickjules@aol.com

Latino Mix
 1230 AM Radio

 ¡Cada semana!
 ¡Cada domingo!
 ¡Escuche LatinoMix!
 1230 AM, Toledo OH
 8:00 p.m. till Midnite

Dedication Line:
419-241-1944

E-mail address:
latinomix1230@yahoo.com

Latino Mix
 1230 AM Radio

CAMINO REAL
 Mexican Restaurant
 "Highly Recommended"
 by La Prensa Newspaper
NOW IN THE FOOD COURT AT WESTFIELD'S FRANKLIN PARK MALL!
 Check out our Bowling Green restaurant located at 892 S. Main Street
419-352-5200

Honest Homemade Mexican Food
 2500 West Sylvania Avenue • Toledo, Ohio 43613
 419-472-0700 • Fax: 419-472-5044

Attention Advertisers:
 LatinoMix1230 is looking for sponsors for its weekly Sunday night radio show. Call us! Diversify your advertising. Call 419-729-9915 or 870-6565 today!

We believe in being exceptional in everything we do—from training and supporting our people to offering our customers superior products and services. At Charter One Bank, success is a state of mind and we think you'll like it here.
Charter One. The One For You.
FINANCIAL SERVICE REPRESENTATIVE (Part Time)
 Looking for a career opportunity that gives you the flexibility of a part-time position? Look no further! As a Financial Service Representative, you will have the opportunity to grow customer relationships through direct sales, telemarketing, direct mail and participation in community events while maintaining personal sales goals. Qualified candidates will have a solid sales employment history in retail, hospitality and/or restaurant industry and the ability to cultivate new customer relationships through various sales activities and maintain quality customer service.
 For consideration, send your resume to: Charter One Bank, Attn: HR, Fax: 419-259-6006, E-mail: mkaiz@charteronebank.com
 For more information on Charter One and to apply online, visit our Web site at: www.charterone.com



Veronica serving patrons at El Camino Real at its 3rd Ohio location, at Westfield's Franklin Park Mall, which opened in December. Note the new logo.



Left to right: Natalio, Jovani, & Fausto greeting customers at El Camino Real in Bowling Green, Ohio, which was the first Camino Real in Ohio.

La Oficina

Varios servicios para el Hispano

4454 W. Vernor Hwy ~ Detroit, MI 48209

313.554.0060 ~ 1.866.554.0060

Abierto Los 7 Dias

Traducciones

*Notario Publico, Fotos para Inmigracion,
Servicio de Income Tax "TODO EL AÑO"
Ceremonias Matrimoniales, Musica para todo tipo de fiestas
Rente Un Buzon Personal*

SENTIMIENTO

Brought to you by
JAZZ DIRECT MARKETING

MON-FRI
12:00PM - 1:00PM.
Sat-SUN
5:00PM - 6:00PM.

LATINO!

TV6
Comcast

Coming to Pontiac in January. Michigan's Premier Latino Television Programing!

Bailes y La Música

By Rico

OHIO:

Toledo: *Connection*, 3126 Lagrange Street; live Tejano bands every Fri-Sat. nights, 9:30 p.m. to close; Wed., Thurs., & Sun., DJ music from 8:30 p.m. to close. 419-242-2924.

Las Palmas Nightclub, 3247 Stickney Ave; every Saturday; New Year's Eve: Music by Rubén and Yvonne Ramos y La Familia and Dezeo. Call 419-476-1363.

MICHIGAN:

Detroit: *Detour Lounge*, 1824 Springwells Street; every Friday night; *Baile Cumbia*; free cumbia lessons by Edwin Salazar; DJ Manolito; cumbia, salsa, ranchera, merengue; 313-849-0900.

Club International, 6060 W. Fort Street; weekly Saturday entertainment with renowned bands; 313-995-4938.

Luna Pier: *Luna Pier Ballroom*; every Saturday night; *El Baile Grande*, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734-848-4326.

Royal Oak: Every Tuesday night; *Sky Club*, 401 S. Lafayette; *Sangria*; doors open at 7 p.m. with free dance lessons at 8 p.m.; 21 and over; proper attire; 586-254-0560.

Every Thursday night; *Sky Club*, DJ Cisco; 248-543-1964.

For listings, contact Rico at: LatinoMix1230@yahoo.com or call: 419-870-6565 or 313-729-4435.

Spanglish Radio Programs

WCWA 1230 AM LatinoMix 1230 with Yvonne, Tony, & Rico; Toledo, domingo, 8 p.m. to midnight.

WBGU 88.1 FM Bowling Green, domingo, 9 a.m. to 2 p.m.

WFOB 1430 AM with Sylvester Duran Fostoria, sábado, 4-6 p.m. Domingo, 8:30 to 10 a.m.

WLEN 103.9 FM Adrian, domingo, 1 to 4:30 p.m.

WQTE 95.3 FM Adrian, domingo, 3 to 8 p.m.

WLFC 88.3 FM Findlay, viernes, 6 to 9 p.m.

WKNZ 680 AM with Luis Hernández Detroit, lunes a sab., 5 to 7 a.m.

WCAR 1090 AM Detroit, sábado, noon to 5 p.m. domingo, noon to 4 p.m.



**Locutor y Ventas
Tel: 313-445-2031
313-215-0110**

Spanish Church Services:

Evangelical Assemblies of God
705 Lodge
Toledo, Ohio 43609
Pastor Moses Rodriguez
Miér., 7:00 p.m.
Dom., 11:00 a.m.
419-385-6418

First Spanish Church of God
1331 E. Broadway
Toledo, Ohio 43605
Dom., 10:00 a.m. & 5:00 p.m.
Mier. & Vier., 7:00 p.m.
Sab., 6:00 p.m.
419-693-5895

Iglesia Bautista El Buen Pastor
521 Spencer Road
Toledo, Ohio 43609
Rev. Dr. Alberto Martínez
Miér., 7:00 p.m.
Sab., 7:00 p.m.
Dom., 10:15 a.m., 11:20 a.m., 6:00 p.m.
419-381-2648

SS. Peter & Paul
728 Guadalupe Street
Toledo, Ohio 43609
Fr. Richard Notter
Dom., 12:00 p.m.
419-241-5822

Primera Iglesia Hispana de Monroe
Alianza Cristiana y Misionera
Pastor Jesse Morales
317 E. Front St.
Monroe, Michigan 48161
Dom., 1:30 p.m.
Mar. & Jue., 7:00 p.m.
734-848-4271

Primera Iglesia Bautista Hispana
3495 Livernois Street
Detroit, Michigan 48210
Pastor Titular: Carlos Liese
Pastor Asociado: Eli Garza
Estudio Bíblico: Miér., 7:00 p.m.
Escuela Dominical: 10:00 a.m.
Culto de Adoración: Dom., 11:00 a.m.
313-894-7755

Nueva Creación United Methodist Church
270 Waterman St. Detroit MI
Services: Juev. at 7:00 p.m. & Dom. at 5:30 p.m.

Editor's Note: Churches desiring to be included in this directory should e-mail the information to Rico, c/o prensa789@aol.com or fax to 419-255-7700. Gracias.

2002-2003 College Football Bowl Schedule

• *New Orleans Bowl*
Cincinnati 19, North Texas 24
Dec. 17, 2002, 7pm ET (ESPN2) - New Orleans, LA.

• *GMAC Bowl*
Marshall 38, Louisville 15
Dec. 18, 2002, 8pm (ESPN2) - Mobile, AL.

• *Mazda Tangerine Bowl*
Texas Tech 35, Clemson 15
Dec. 23, 2002, 5:30pm (ESPN) - Orlando, FL.

• *Sega Sports Las Vegas Bowl*
UCLA 27, New Mexico 13
Dec. 25, 2002, 4:30 pm (ESPN) - Las Vegas, NV.

• *ConAgra Foods Hawaii Bowl*
Tulane 36, Hawaii 28
Dec. 25, 2002, 8pm (ESPN) - Honolulu, HI.

• *Motor City Bowl*
Boston College 51, Toledo 25
Dec. 26, 2002, 5pm (ESPN) - Pontiac, MI.
Last year: Toledo 23, Cincinnati 16

• *Insight Bowl*
Pittsburgh 38, Oregon State 13
Dec. 26, 2002, 8:30 (ESPN) - Phoenix, AZ.

• *Houston Bowl*
Southern Miss 23 vs. Oklahoma State 33
Dec. 27, 2002, 1pm (ESPN) - Houston, TX.

• *MainStay Independence Bowl*
Nebraska 23 vs. Mississippi 27
Dec. 27, 2001, 4:30pm (ESPN) - Shreveport, LA.

• *Pacific Life Holiday Bowl*
Kansas State 34 vs. Arizona State 27
Dec. 27, 2002, 8pm (ESPN) - San Diego, CA.

• *Continental Tire Bowl*
West Virginia 22 vs. Virginia 48
Dec. 28, 2002, 11am (ESPN2) - Charlotte, NC.

• *Alamo Bowl*
Colorado 28 vs. Wisconsin 31
Dec. 28, 2002, 8pm (ESPN) - San Antonio, TX.

• *Gaylord Hotels Music City Bowl*
Arkansas 14 vs. Minnesota 29
Dec. 30, 2002, 2pm (ESPN) - Nashville, TN.

• *Seattle Bowl*
Oregon 17 vs. Wake Forest 38
Dec. 30, 2002, 5:30pm (ESPN) - Seattle, WA.

• *Crucial.com Humanitarian Bowl*
Iowa State 16 vs. Boise State 34
Dec. 31, 2002, Noon (ESPN) - Boise, ID.

• *Wells Fargo Sun Bowl*
Purdue 34 vs. Washington 24
Dec. 31, 2001, 2pm (CBS) - El Paso, TX.

• *AXA Liberty Bowl*
Colorado State 3 vs. TCU 17
Dec. 31, 2002, 3:30pm (ESPN) - Memphis, TN.

• *Silicon Valley Football Classic*
Georgia Tech 21 vs. Fresno State 30
Dec. 31, 2002, 3:30pm (ESPN2) - San Jose, CA.
Last year: Michigan St. 44, Fresno St. 35

• *Chick-fil-A Peach Bowl*
Tennessee 3 vs. Maryland 30
Dec. 31, 2002, 7:30pm (ESPN) - Atlant, GA.

• *Diamond Walnut San Francisco Bowl*
Air Force 13 vs. Virginia Tech 20
Dec. 31, 2002, 10:30pm (ESPN2) - San Francisco, CA.

• *Outback Bowl*
Florida 30 vs. Michigan 38
Jan. 1, 2003, 11am (ESPN) - Tampa Bay, FL.
Last year: South Carolina 31, Ohio State 28

• *SBC Cotton Bowl*
Texas 35 vs. LSU 20
Jan. 1, 2003, 11am (FOX) - Dallas, TX.

• *Toyota Gator Bowl*
North Carolina State 28 vs. Notre Dame 6
Jan. 1, 2003, 12:30pm (NBC) - Jacksonville, FL.

• *Capitol One Citrus Bowl*
Penn State 9 vs. Auburn 13
Jan. 1, 2003, 1pm (ABC) - Orlando, FL.
Last year: Tennessee 45, Michigan 17

• *Rose Bowl Presented by Sony*
Oklahoma 34 vs. Washington State 14
Jan. 1, 2002, 5pm (ABC) - Pasadena, CA.

• *Nokia Sugar Bowl*
Georgia 26 vs. Florida State 13
Jan. 1, 2003, 8:30pm (ABC) - New Orleans, LA.

• *FedEx Orange Bowl*
Iowa 17 vs. USC 38
Jan. 2, 2003, 8pm (ABC) - Miami, FL.

• **Tostitos Fiesta Bowl Championship Bowl**
Jan. 3, 2003, 8pm (ABC) - Tempe, AZ.
Ohio State (14-0) defeated Miami 31 to 24 (in double overtime)



Fans cheer as Buckeyes end 34-year title drought

By ANDY RESNIK
Associated Press Writer

COLUMBUS, Ohio (AP): In bars, homes and hospitals, Ohio State fans leaped, hugged and cried as the Buckeyes captured their first national championship since the 1969 Rose Bowl.

Ohio State upset top-ranked Miami 31-24 in double overtime on Friday night.

"This is awesome," said Ohio State student Katie Grimm, 20. "Only Ohio State would make it a double-overtime play."

About 2,000 fans packed the Buckeye Hall of Fame Cafe, which is crammed with Ohio State memorabilia, including a bronze bust of legendary coach Woody Hayes. Fans in scarlet and gray chanted "O-H-I-O" and cheered every play.

Matt Lambert waved pompons and danced around a banquet room—not the way he expected to behave at his wedding rehearsal dinner when he reserved the spot months ago.

"Oh, baby; it doesn't get better than this," said Lambert, 23, who is marrying 29-year-old Tracy Bridinger on Saturday.

"The wedding, we've got years to go on that," he said. "This is the most important night of my life now."

The game overshadowed events statewide. High schools played basketball games a few hours early or picked another date; the Columbus Blue Jackets decided not to televise their hockey game at Washington, which was being played at the same time as the Ohio State game; and a few central Ohio factories closed for the second shift.

The physical rehabilitation unit at the Ohio State University Medical Center had a small party for patients, but elsewhere in the hospital, it was "business as usual," said Bob Fitzsimmons, administrator on duty.

Columbus police responded quickly to minor disturbances around campus and the rest of the city, said a spokesman, Sgt. Brent Mull. There were 20 misdemeanor arrests in the campus area; most officers were sent home about 3:30 a.m.

"There's not even any assault charges," Mull said. "It's a typical 'too much alcohol' kind of thing going on."

(Continued on Page 9)

Obituaries

OSCAR FLORES GARZA



Oscar F. Garza, 82 years, of Swanton, died on Friday, December 27, 2002, following a courageous battle with cancer. Oscar was born on January 3, 1920, in Edinburg, Texas. Oscar was a man admired by many. He came from Texas and built an incredible life for his family in Swanton.

Oscar worked at Pilliod Cabinet Company in Swanton for 17 years. He then worked at UPS for many years, and retired in 1987. He is a decorated Army Veteran serving his country in World War II in the China-Burma-India Campaign.

He is a lifetime member of the Swanton VFW Post 8598 and St. Richard Catholic Church. Oscar was happiest spending time with his family as a devoted spouse, father and grandfather. He enjoyed traveling to Jellystone campground, to Our Lady of Consolation Shrine in Carey, Ohio, and anywhere to be with family and friends.

He is survived by his loving wife of 54 years, Petra Garza. He will be greatly missed by his children, Olga (Dwight) Fisher-Whitt of Swanton, Oscar (Sue) Garza of Toledo, Orlando (Kathy) Garza of Stryker, Ohio, LaLa (Cal) Ducat-Hetrick of Monclova and Osvaldo (Julie) Garza of Holland.

He is survived by a sister, Alvessa Trevino of Delphi, Indiana; brothers, Ramiro Garza of Delta, Manuel Garza of Clute, Texas, and Casimiro Garza of Elsa, Texas. He leaves behind six grandchildren and one great-grandchild. He joins in heaven his grandchildren, Tony Garza, Louis Fisher and Laurie Fisher; son, Ruben Rodriguez; sister, Eva Garza; brothers, Thomas and Fermin Garza, and his parents, Fermin and Patricia Garza.

MAIL-IN CLASSIFIED AD FORM

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____ STATE _____ ZIP _____ PHONE (____) _____
CATEGORY: _____
DESCRIPTION: _____
PRICE: \$ _____ PAID BY: Cash Bill MasterCard Visa Discover
Credit Card # _____ Expires (M/Y) ____/____
Signature _____ Date _____

**Mail To:
La Prensa
616 Adams St.
Toledo OH 43604**

ATTORNEY

Call Jeff Zilba, attorney at law for you legal needs, including, criminal defense and personal injury. Have Spanish-speaking paralegal. 419-255-1515.

EMPLOYMENT/ SERVICES

Fully Qualified; 25 YRS EXPERIENCE; Electric, Carpentry, Plumbing, Heating, Refrigerators, Remodeling; Lic. & Insur. 419-242-7539

AAA A/C, home maint., heat, air, electrical, plumbing repair. 419-244-6623, 419-270-7794.

AARON* Roof, paint, siding & Eaves, windows, plumbing. WEDO ANYTHING! 419-8104243.

AMERICAN Painting. Painting at its finest. Interior; exterior. Free Est. Insured. 419-350-1152.

ATLAS Painting & Powerwashing; Interior/ Exterior. Insured 10% off Sept. 419-727-4633.

BALL & Son Painting; Int/Ext., plumbing, dry-wall, carpentry, custom built decks, yard thatching. Free est. Insured & guaranteed. 419-478-2563.

BLACKTOP INSTALLED Resurfaced—Repaired—FREE Est. 419-897-9576 or 419-349-1295

CARPENTERS With at least 4 years experience in residential rough carpentry. For projects in Ypsilanti, MI. Year-round work. Top wages. 734-777-4401.

"CONCRETE CONNECTION" Free estimates. All flat work, small brick 7 block. 50 mile radius of Toledo. Jason. 419-215-4690 or 419-698-4680

CUSTOM Built Cabinets & Counter Tops. High Quality & Fair Price! 419-450-9093.

DEAL with WORKER. Prices over the phone. Windows. Siding. Roofing. 419-283-8675.

FISCHER Multibusiness Opportunities Painting and Remodeling, Free estimates; insured. Jewels by Parkland and Stanley. Home Party Plans. Call 419-877-9928.

GALE'S Masonry. We lay anything. Brick, block, stone, concrete, fireplaces. Call Gale at 734-652-0148.

INTERIOR & EXTERIOR PAINTING Large or small jobs welcome! Call Network Painting for a free estimate. Call Vern at 419-729-9211 CALL TODAY!

Mowing, edging, mulch, tree removal, fertilizing, fall cleanup. Free Est. 419-243-2360.

Pintamos interiores y exteriores. ¡Trabajos grandes u pequeños bienvenidos! Llama al Network Painting por un presupuesto gratis pregunta por Vern @ 419-729-9211. ¡Llama Hoy!

P&G Lawn Care. Full lawn care & snow removal. 419-283-1361 or 419-283-1355.

PHOTOGRAPHER, EXPERIENCED; non-studio; Weddings, outdoor portraits, and other special occasions. Call Rico at 419-870-6565.

SANCHEZ ROOFING Preventive maint; roof repairs; gutters cleaned & repaired; re-roof

shingles; 20 years exp; free estimates and inspections; roof coatings; roof leaks; call Pete Sanchez, 419-787-9612.

SUPREME Roof Repair. Leaks, new roofs, gutters, siding. Big/Small. Free est. 419-242-422.

WOOD'S Tree Service, Trimming & Removal, Fully Insured, ISA Member, Free Estimates, 419-472-0471

P&G Lawn Care. Full lawn care & snow removal. 419-283-1361 or 419-283-1355.

AAA A/C, home maint., heat, air, electrical, plumbing repair. 419-244-6623, 419-270-7794.

Place your ad in La Prensa! Call Today! 419.242.7744 313.729.4435



For the Best Tamales in town! Hot, mild, or the Plain Jane for los niños. Call Rubén Ramos at 419-255-5007



¿Qué pasa si no estás entrenado?

Si tienes entre 16 y 24 años de edad, puedes calificar para entrenamiento GRATIS con Job Corps - que ofrece vivienda, cuidado médico y dental y la oportunidad de obtener un diploma de escuela secundaria.

¡LLAMA AHORA!

1-888-384-8181




Established 1938

TEX-MEX TORTILLERIA

848 S. Eggway
Toledo, Ohio 43609
(419) 241-3486

OPEN 9:00 - 3:00
CLOSED MONDAY & TUESDAY



E-mail your LaPrensa Classifieds! E-mail Today! At: laprensa@lycos.com

Ohio State

(Continued from Page 8)

Mull said preparation was the key to preventing a repeat of the rioting that broke out after Ohio State's 14-9 victory over Michigan on Nov. 23, which sent the Buckeyes to the Fiesta Bowl. More than 60 people, including 16 students, were arrested after that game.

Extra officers were on duty citywide Friday and arrived in riot gear — a contrast to November, when they changed by their headlights as rowdy crowds pelted them with rocks. A parking ban was enforced in the area where cars had been overturned and set on fire.

The increased police presence was to continue Saturday night as students returned to campus from winter break, Mull said. Dormitories were to reopen Sunday and classes resume on Monday.

"Saturday is a party night," he said. "We're going to be prepared."

The Arena Grand movie theater downtown showed the game on its two largest screens.

Cory and Mary Hupp, both 23, came from their home in Delaware, Ohio, about 20 miles north of the city, instead of heading to campus.

"It's not as smoky, not as many drunk people," said Mary Hupp, who graduated from Ohio State last year.

Bars statewide were packed with jubilant fans. Even some diehard fans of archrival Michigan switched sides for the night.

For over a century, we've helped people achieve their art's desire.

Sign up now for Winter Classes at the Museum's School of Art and Design.

Learn to paint with watercolors. Create beautiful ceramics. Or draw—even if you think you can't. To learn about these and dozens of other classes, call for a catalog or at any via letter or email classes@toledomuseum.org.

Classes begin January 13.

Download a class catalogue at www.toledomuseum.org. Click on School of Art & Design.



The Cleveland Force indoor soccer team moved up its Friday night game two hours so fans could get home, which made hot dog vendor Sandra Hunt happy.

Hunt, 50, of Bedford, used to live in Columbus.

"In Columbus, the whole city shuts down," she said. "If Ohio State is playing, there's scarlet and gray everywhere. In Cleveland, not as much."

In Cambridge in eastern Ohio, about 150 people packed The Point restaurant and bar, which developed a Fiesta-themed menu and

served the "Brutus Boot," a mix of black raspberry schnapps and cranberry juice served in a boot-shaped glass with an Ohio State flag.

At the Damon's restaurant in Marietta in southeast Ohio, a recliner was the prize for an Ohio State trivia test.

Several dozen alumni gathered at a hotel in suburban Cincinnati, screaming, jumping and hugging after the win.

"They were doing this sort of stuff all year long," said George Patterson, a 1967 graduate. "It's been great football."

PLACE YOUR BUSINESS IN THE LA PRENSA DIRECTORY

To be placed in the Directory of businesses and services that service the Latino community contact Rico at La Prensa: 419-870-6565 or 313-729-4435; or at laprensa@lycos.com. 5-line ad costs \$100, paid in advance, and is published for 26 continuous weeks. Be part of the rapidly growing Latino community and place your business/service in the Directory today!

Happy Holidays de parte de Betty & Tony Rios

THIS WEEK:
Albert Zamora & Grupo Autoridad

VOCES LATINAS CON Tony & Betty Rios

"Videos Calientes"


Toledo, Ohio
Buckeye Cable system Channel 8 & 13
Dual System Channel 21B
Thursday 10:00 p.m.; Sunday 1:00 p.m..

Defiance, Ohio
DC TV Channel 5
Tuesday 10:00 p.m.
Friday 10:00 p.m.

Cleveland, Ohio
TRI-C Channel 54
Monday 4:00 p.m.; Friday 9:00 pm

Bowling Green, Ohio
WBGU-TV Channel 24
Tuesday 8:00 p.m.

Produced by: Tony Rios Enterprises, Inc.
P.O. Box 80146
Toledo, Ohio 43608
Telephone: 419-729-9915
Fax: 425-928-3585
Email: Rios@voceslatinas.com
Website: http://www.voceslatinas.com
Advertise on Voces Latinas TV Show



COMPUTER REPAIR SERVICE /SERVICIO DE COMPUTADORA
24 Hours on-site; will beat any price. Hablamos su idioma con ganas. Call Paul or Tim 419-514-3566.

REAL ESTATE

A-1 Home Buyers will pay cash for your home or lease/purchase it. Fast closings. 419-704-3383.

Local Investor PAYS CASH for Executive Houses, estates, foreclosures. We sell houses too. Toledo and subs. Only. 419-865-8177. Deb or Bob.

FOR SERIOUS HOME BUYERS & SELLERS I represent sellers/buyers for residences in the Ann Arbor/Saline, Michigan area. Call for an appointment, Julie Picknell, realtor, 734-669-4536.

75 ACRES, Middleton Twp./Wood County; City water available. 23 acres 1 mile west of Waterville. 419-392-3109.

Señora Montes

Consejera espiritual

Especialista en reunire personas separadas. Ayuda familiares, matrimonios, y novios. Ayuda a todas problemas personales. Trabajo garantizado, rapido y muy efectivo.

Consultas de mano, barajas y caracoles. Herbas naturales para dolores, enfermedades y impotencia. Posiones para el amor, amuletos para protección y suerte. Velas preparadas, limpiezas espirituales. Venga sábado y domingo.

National Flea Market
6408 W. Vernor Hwy.
Detroit, Michigan 48209
llama para una cita: 734-513-5438

¡GANA DINERO!

¡Empieza a Vender Producto Exclusivo por Catalogo!

¿Ya vendes por catalogo y quieres

AUMENTAR tus ganancias?

¡ APROVECHA!

VENDE: Edredones, Colchas, Sabanas, Batas y Toallas

¡Llámanos hoy y pide tu catalogo gratis!

1.888.800.4299 / www.homeinabag.com

¡50% OFF en tu primera compra!

EL RANCHO MEXICAN RESTAURANT



2100 W. State ~ Fremont, Ohio
419-334-3475

Hours: Sunday-Thursday: 9 a.m. to 9 p.m.
Friday & Saturday: 9 a.m. to 10 p.m.
Closed on Wednesday

OHIO OPERATING ENGINEERS Apprenticeship & Training Program Local 18 4 Year Apprenticeship

2003 APPLICATIONS DATES
Jan. 27, 28, 29 & Feb. 6, 7, 8
9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Operating Engineers are the men and women who operate and repair the equipment that builds America!

"Earn As You Learn"

We will be accepting applications, with a \$10.00 cash non-refundable fee, at the following location.

CYGNET TRAINING CENTER
9435 Cygnet Road
Cygnet, Ohio 43413
1-888-634-6880

EOE

HELP WANTED

SALES

NBC24 seeks a Local Account Executive. Must prospect and close new business, have strong written and verbal communication skills, be highly organized, goal oriented and PC literate. Sales experience with a proven track record; broadcast media experience a strong plus. Valid drivers license required. NBC24 provides training, resources and marketing tools. Send cover letter and resumé to:

Kelly McCullough
WNWO-TV
300 S. Byrne Rd.
Toledo, OH 43615

Deadline:
January 31, 2003.
No phone calls please.

EOE-M/F/H/V.

UNLIMITED INTERNET ACCESS

\$12.50/month • 56k dialup, 5 EMAILS • NO LONG TERM CONTRACT
Signup at NET-SURFING.COM or call 800-917-4494

STOPOVERPAYING



QUALITY CORN & FLOUR MEXICAN FOOD PRODUCTS



AVAILABLE AT YOUR LOCAL GROCERY STORES

Telephone: 419-729-4070

LO MEJOR DE MEXICO



Locally owned and operated since 1974



hatfield
HONDA
Reynolds Rd. at Dussel
In Maumee
1-800-388-6537 419-893-5581 **"The Home of Honda"**



Hatfield Honda is a low-pressure dealership and we make it easy to buy a new or used car.

It's like having a friend in the car business

See Tim Hernandez for all your new Honda and Used Car needs.

Your Destiny

Your destiny lies in Northwest Ohio. Let the Regional Growth Partnership, representing 11 counties in Northwest Ohio, help you define the mix of benefits you need for a successful future, including affordable sites, a trained workforce, affordable living and an excellent transportation network. We also provide a wide range of technology services through our Regional Technology Alliance (RTA). Our staff has more than 130 years of experience in the economic development industry. Take control of your destiny - call us to discuss how we can make Northwest Ohio part of your future.

Is Calling
1-800-815-6744

REGIONAL GROWTH PARTNERSHIP
Building a High-Performance Economy
800 Washington Avenue, Suite 2700 Toledo, Ohio 43604
419-251-6744 • 419-252-2750
E-mail: info@rgp.org
www.rgp.org

Northwest Ohio
Regional Growth Partnership

**DIRECTOR
CORPORATE AND FOUNDATION
RELATIONS**

**Office of Development
Bowling Green State University**

Provides leadership, management and support to the university's corporate and foundation fundraising and initiatives. Requires an individual with experience and competency in corporate campaign planning, development, cultivation, and major gift solicitation, as well as the capability to effectively interact with senior executives, business and community leaders. Qualifications: Bachelor's Degree required. Knowledge of fundraising including: corporate campaign planning; development; cultivation; and solicitation. Knowledge of corporate marketing and developing partnership initiatives. Written and oral communication skills, proposal packaging, knowledge of corporate or foundation structure and knowledge of the academic environment. Will work some evenings and weekends; occasional overnight travel required. Full-time administrative staff position at grade level 16. Salary is commensurate with education and experience. Full benefit package available including tuition fee waiver. To apply: submit cover letter, resume and 3 names, addresses and telephone numbers of professional references to:

Office of Human Resources,
(Search 02-117)
Bowling Green State University,
Bowling Green, OH 43403
(419) 372-2227

Review of applications will begin February 3, 2003 and continue until the position is filled. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EEO employer.

LEARN & Earn

New! Online IT Academy. Courses offered anytime, day or night. Visit www.onlineitacademy.com

Stuck in a dead-end job? Learn a trade through one of Penta's Adult Education programs. Then get a better paying job.

Choose a full-time training program like: Auto Body Collision Repair; Automotive Technologies; Information Technology; Builder, Contractor & Remodeler Technologies; and Medical & Business Office Technologies. Or, take part-time courses. Apprenticeship training is also offered. And, tuition is reasonable.

Don't stay stuck in a dead-end job. Learn a trade at Penta. Then, earn good money. Sign-up now!

**Penta Career Center
Adult Education**

30095 Oregon Road
Perrysburg, Ohio 43551
(419) 661-6555
www.penta-ace.com

© 2003 Penta Career Center

**YOU COULD BE
GOING BLIND**



**AND NOT EVEN
KNOW IT**

G L A U C O M A

Glaucoma:

A disease that can cause blindness.
The number one cause of blindness in African Americans
Gives no warning signs.
If left untreated can cause irreversible blindness.
Glaucoma can be controlled through early detection & treatment.

Free Glaucoma Screenings

Every Friday 9:30 am - 4:00 pm at
Cordelia Martin Health Center
905 Nebraska Avenue (419) 255-7883

Every Friday 9:30 am - 12:00 pm at
Daisy Smith Community Health Center
430 Nebraska Avenue (419) 246-3186

Walk-ins Welcome

Glaucoma Awareness is a project of:





Next Week: Jorge Gonzalez of Mattress City & More, in Toledo



Next Week: Daniel Guadarrama of American Family Insurance

Roadway Express

Clerical and intern applications will be accepted by Roadway Express at our facility on 6180 Hagman Rd. Applicants must be at least 18 years of age, be able to work any shift including night & weekends. Clerical applicants must be proficient in typing, 10 key, and computer operations. Applicant must possess a good record of previous employment, must pass drug screen, background check and other tests.

Applications will be accepted on Thursday, January 9, 2003 from Noon to 6:00 p.m. & Friday, January 10, 2003 from 8:00 a.m. to noon in the human resource dept.

A maximum of 30 applications will be accepted for these positions. Please call (419) 729-0631 X223 for additional details.

AA/EOE/F M V D persons encouraged to apply.

**Social Work
Forensic Services Provider**

Unison is seeking person to provide services in the criminal justice and Mental Health System. Responsibilities include identifying current consumers or persons in need of mental health services, assisting consumers through the court process, and linking and coordinating services. Qualified candidates must have LSW or higher license with previous related work experience. Send resume with cover letter to:

Unison Behavioral Health Group, Inc.
Theresa Butler - FS
P.O. Box 10015
Toledo, OH 43699-0015
Fax 419 693-0768
Email: HR@UNISONBHG.ORG
EOE



Northwest Ohio's Premier Catholic College

Lourdes College is the ideal setting... whether you are a full-time student looking to gain high caliber, marketable job skills... or if you are already working and are interested in part-time studies.

- Flexible schedules
- Financial aid
- Easy registration
- Small classes
- Supportive environment

- Introducing Graduate Programs
- Master of Education
- Master of Organizational Leadership

At Lourdes College... We inspire the best

REGISTER NOW

Winter classes begin January 13



Location: 10000 N. State St., Toledo, OH 43620
 Phone: (419) 885-5291 or 1-800-878-1210 ext. 1299
 www.lourdes.edu



Sunoco, Inc., a leading independent refiner and marketer of petroleum products in the U.S., has a limited number of positions available at our Toledo Refinery to work on rotating shifts. Successful candidates will be required to complete a formal 36-month apprenticeship program.

**REFINERY PROCESS OPERATORS
(Entry Level)**

Requirements include a high school diploma or GED; 18 years of age upon employment; a valid driver's license; ability to work rotating shifts and perform physically active assignments; and willingness to participate in pre-employment testing and drug screening that may take several days of one's time. Starting rate of pay is \$18.65 per hour.

Individuals wishing to be considered need to have a paper and pencil available and must call 1-866-GO-SUNOC on or after January 12th to apply. This is the ONLY METHOD OF APPLICATION FOR THESE POSITIONS. Listen to directions carefully. Applicants will only be able to participate in this telephone process ONCE. Calls received before January 12th will be disqualified. Sunoco, Inc. is an equal opportunity employer and offers a competitive hourly wage and benefits package.



Sunoco, Inc. is an Equal Opportunity Employer M/F/D/V

www.sunocoinc.com